

A' ghrian mhòr bhuidhe

Grian mhòr bhuidhe,
grian mhòr bhlàth,
Grian mhòr bhuidhe,
shuas gu h-àrd.
Breab do chasan!
Buail do làmh!
Fàilt' air a' ghrian,
a' ghrian mhòr bhlàth!
Fàilt' air a' ghrian,
a' ghrian mhòr bhlàth!

Big yellow sun

Big yellow sun

Big yellow sun

Up high

Stamp your feet

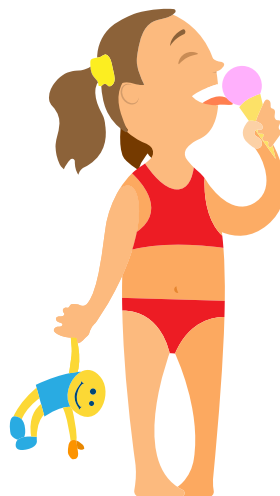
Clap your hands

Welcome to the sun,

The big yellow sun!

Welcome to the sun,

The big yellow sun!



Am Foghar (Frères Jacques)

Seall na duilleagan, seall na duilleagan

Anns a' ghaoith, anns a' ghaoith

Feumaidh mi mo chòta, feumaidh mi mo chòta

Tha mi fuar, tha mi fuar.

The Autumn

Look at the leaves, look at the leaves

In the wind, in the wind

I'll need my coat, I'll need my coat

I am cold, I am cold.



Activity

- Create actions for each line
- Sing as a round with 2nd group/person beginning when first group/person starts line 2

An Stoirm

Tha 'n oidhche dubh dorcha
Tha fead aig a' ghaoith
Tha fuaim aig a' chladach
Nach toigh leam.

*The night is black and dark
The wind whistles
Noisy sounds from the shore
I don't like it*



Activity

- *Create a storm using percussion instruments. For example, use cymbals for thunder, claves for raindrops etc.*
- *Conduct the storm by encouraging the children to play their weather sounds at different times quietly and loudly.*

Bodach-sneachda



CH:

Rinn sinn bodach-sneachd' an-diugh,
Rinn sinn bodach-sneachd' an-diugh,
Rinn sinn bodach-sneachd' an-diugh,
Bodach reamhar sneachda.

Bodach mòr le sùilean dubh,
Bodach mòr le sùilean dubh,
Bodach mòr le sùilean dubh,
Bodach reamhar sneachda.

CH

Stoc mu amhaich 's ad mu cheann,
Stoc mu amhaich 's ad mu cheann,
Stoc mu amhaich 's ad mu cheann,
Bodach reamhar sneachda.

CH

Bodach bochd le casan fuar,
Bodach bochd le casan fuar,
Bodach bochd le casan fuar,
Bodach reamhar sneachda.

CH:

*We made a snowman today
We made a snowman today
We made a snowman today
A fat snowman*

*A big snowman with black eyes
A big snowman with black eyes
A big snowman with black eyes
A fat snowman*

CH

*A scarf round his neck and a hat on his head
A scarf round his neck and a hat on his head
A scarf round his neck and a hat on his head
A fat snowman*

CH

*Poor snowman with cold feet
Poor snowman with cold feet
Poor snowman with cold feet
A fat snowman*

Cluinn an tàirneanaich

Cluinn an tàirneanaich

Cluinn an tàirneanaich

Èist, èist, èist,

Èist, èist, èist,

Seo an t-uisge tighinn

Seo an t-uisge tighinn

Bidh sinn fliuch

Bidh sinn fliuch.

Hear the thunder

Hear the thunder

Listen, listen, listen

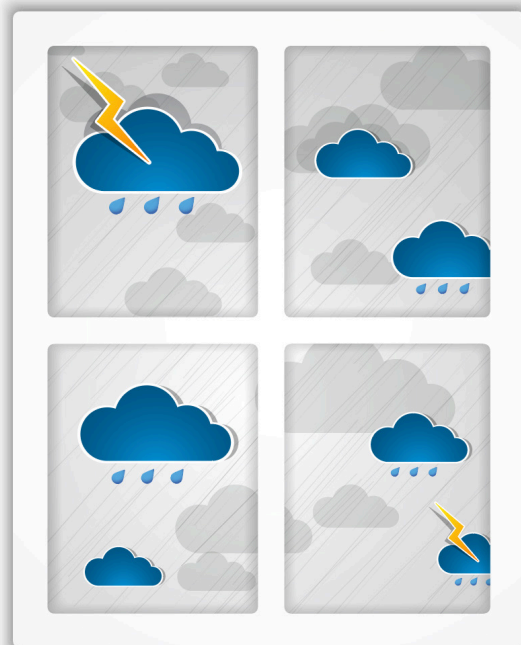
Listen, listen, listen

Here's the rain coming

Here's the rain coming

We will be wet

We will be wet



Cuiridh sinn oirnn bòtannan

Tha an t-uisge dòrtadh

Sìos, sìos, sìos.

Tha an t-uisge dòrtadh

Sìos, sìos, sìos.

Tha an t-uisge dòrtadh

Sìos, sìos, sìos.

Cuiridh sinn oirnn bòtannan.

Splis, splais!

Tha sinne a' dol

A-mach, a-mach, a-mach.

Tha sinne a' dol

A-mach, a-mach, a-mach.

Tha sinne a' dol

a-mach, a-mach, a-mach.

Cuiridh sinn oirnn bòtannan.

Splis, splais!

Bidh sinn a' stampadh anns an

Lòn, lòn, lòn.

Bidh sinn a' stampadh anns an

Lòn, lòn, lòn

Bidh sinn a' stampadh anns an

Lòn, lòn, lòn

Cuiridh sinn oirnn bòtannan.

Splis, splais!

The rain is falling

Down, down, down.

The rain is falling

Down, down, down.

The rain is falling

Down, down, down.

We'll put our wellies on.

Splish, splash!

We are going

Out, out, out.

We are going

Out, out, out.

We are going

Out, out, out.

We'll put our wellies on.

Splish splash!

We'll stamp in the

Pond, pond, pond.

We'll stamp in the

Pond, pond, pond.

We'll stamp in the

Pond, pond, pond.

We'll put our wellies on.

Splish splash!



Duilleagan a' tuiteam

Duilleagan a' tuiteam

A' tuiteam, a' tuiteam

Duilleagan a' tuiteam

A' tuiteam sìos

Leaves are falling

Falling, falling

Leaves are falling

Falling down



Hò rò an t-sìde

Hò rò an t-uisge fliuch
an t-uisge fliuch, an t-uisge fliuch
Hò rò an t-uisge fliuch
A' dòrtadh air mo bhrògan

*Ho ro the heavy rain
The heavy rain, the heavy rain
Ho ro the heavy rain
Falling on my shoes*

Hò rò sneachda fuar
sneachda fuar, sneachda fuar
Hò rò sneachda fuar
A' tuiteam air mo bhrògan

*Ho ro the cold snow
cold snow, cold snow
Ho ro the cold snow
Falling on my shoes*

Hò rò grian bhlàth
grian blàth, grian bhlàth
Hò rò grian bhlàth
A' deàrrsadh air mo bhrògan

*Ho ro the warm sun
Warm sun, warm sun
Ho ro the warm sun
Shining on my shoes*

Hò rò gaoth fhiadhaich
gaoth fhiadhaich, gaoth fhiadhaich
Hò rò gaoth fhiadhaich
A' sèideadh air mo bhrògan

*Ho ro the wild wind
Wild wind, wild wind
Ho ro the wild wind
Blowing on my shoes*

Hò rò an t-sìde mhath
an t-sìde mhath, an t-sìde mhath
Hò rò an t-sìde mhath
an t-sìde is mo bhrògan

*Ho ro the good weather
The good weather, the good weather
Ho ro the good weather
The weather and my shoes*

Latha fliuch

Latha fliuch, fliuch, fliuch,
Chan fhaigh sinn a-mach a chluich.

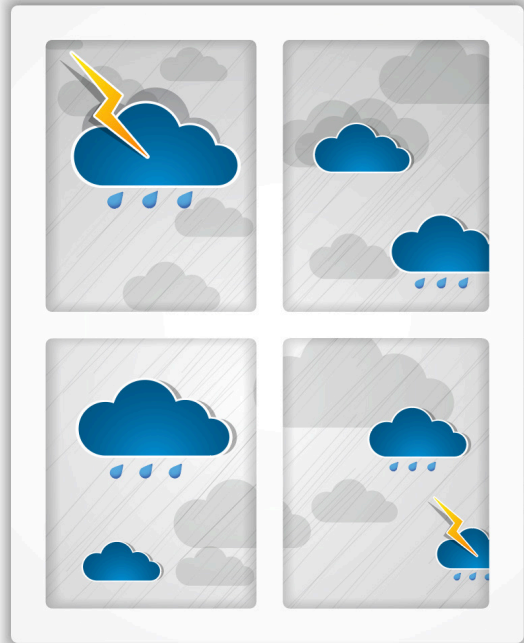
Latha fliuch, fliuch, fliuch,
Latha fliuch a-muigh. X2

Uisge mòr, mòr, mòr,
Uisge mòr, mòr, mòr,
Uisge mòr, mòr, mòr, mòr,
Uisge mòr a-muigh. X2

(repeat entire song)

*A wet, wet, wet day
We will not get out to play
A wet, wet, wet day
A wet day outside*

*Heavy, heavy, heavy rain
Heavy, heavy, heavy rain
Heavy, heavy, heavy, heavy rain
Heavy rain outside*



Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh



Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Bodach reamhar sneachda.

We made a snowman today
We made a snowman today
We made a snowman today
A fat snowman

Bodach mòr le sùilean dubh
Bodach mòr le sùilean dubh
Bodach mòr le sùilean dubh
Bodach reamhar sneachda.

A big snowman with black eyes
A big snowman with black eyes
A big snowman with black eyes
A fat snowman

Stoc mu amhaich 's ad mu cheann
Stoc mu amhaich 's ad mu cheann
Stoc mu amhaich 's ad mu cheann
Bodach reamhar sneachda.

A scarf round his neck and a hat on his head
A scarf round his neck and a hat on his head
A scarf round his neck and a hat on his head
A fat snowman

Bodach bochd le casan fuar
Bodach bochd le casan fuar
Bodach bochd le casan fuar
Bodach reamhar sneachda.

Poor snowman with cold feet
Poor snowman with cold feet
Poor snowman with cold feet
A fat snowman

Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Rinn sinn bodach-sneachda an-diugh
Bodach reamhar sneachda.

We made a snowman today
We made a snowman today
We made a snowman today
A fat snowman

Seall an sneachda

Seall an sneachda

Seall an sneachda

Tighinn a-nuas

Tighinn a-nuas

Feumaidh mi mo chòta

Feumaidh mi mo chòta

Tha mi fuar

Tha mi fuar

Look at the snow

Look at the snow

Coming down

Coming down

I will need my coat

I will need my coat

I am cold

I am cold

Sneachda geal a' tuiteam

Sneachda geal a' tuiteam,
a' tuiteam, a' tuiteam
Sneachda geal a' tuiteam,
a' tuiteam fad' an là.

*White snow is falling
Falling, falling
White snow is falling
Falling all day long*

Uisge trom a' dòrtadh,
a' dòrtadh, a' dòrtadh
Uisge trom a' dòrtadh,
a' dòrtadh fad' an là.

*Heavy rain is pouring
Pouring, pouring
Heavy rain is pouring
Pouring all day long*

Gaoth mhòr a' sèideadh,
a' sèideadh, a' sèideadh
Gaoth mhòr a' sèideadh,
a' sèideadh fad an là.

*A strong wind is blowing
Blowing, blowing
A strong wind is blowing
Blowing all day long*

Grian bhlàth a' deàrrsadh,
a' deàrrsadh, a' deàrrsadh
Grian bhlàth a' deàrrsadh,
a' deàrrsadh fad an là.

*A warm sun is shining
Shining, shining
A warm sun is shining
Shining all day long*



Splis! Splais!

Splis! splais!

cuir ort do bhòtannan
tha e fliuch an-diugh
splis! splais!
cuir ort do bhòtannan
tha e fliuch an-diugh.

Tha an t-uisge air an uinneig
piotair, patair, piotair, patair
tha an t-uisge air an uinneig
fad an là an-diugh.

Splis! splais!

cuir ort do bhonaid
tha e fliuch an-diugh
splis! splais!
cuir ort do bhonaid
tha e fliuch an-diugh.

Tha an t-uisge air an doras
piotair, patair, piotair, patair
tha an t-uisge air an doras
fad an là an-diugh.

Splish, splash

Put on your boots it is wet today (X2)
The rain is on the window
Pitter patter, pitter patter
The rain is on the window
All day long today

Splish, splash

Put on your hat it is wet today (X2)
The rain is on the door
Pitter patter pitter patter
The rain is on the door
All day long today

Splis! splais!

cuir ort do sheacaid
tha e fliuch an-diugh
splis! splais!
cuir ort do sheacaid
tha e fliuch an-diugh.

tha an t-uisge air an talamh
piotair, patair, piotair, patair
tha an t-uisge air an talamh
fad an là an-diugh.

Splis! splais!

cuir ort do mhiotagan
tha e fliuch an-diugh
splis! splais!
cuir ort do mhiotagan
tha e fliuch an-diugh.

tha an t-uisge air an talamh
piotair, patair, piotair, patair
tha an t-uisge air an talamh
fad an là an-diugh.

Splish, splash

Put on your jacket, it is wet today (X2)
The rain is on the ground
Pitter patter pitter patter
The rain is on the ground
All day long today

Splish splash

Put on your gloves, it is wet today (X2)
The rain is on the ground
Pitter patter pitter patter
The rain is on the ground
All day long today

Tha i fuar an-diugh

Tha i fuar an-diugh.

It is cold today

Tha i fuar an-diugh.

It is cold today

Tha i fuar,

It is cold

O tha i fuar,

O it is cold

O tha i fuar an-diugh.

O it is cold today

Tha i brèagha an-diugh.

It is lovely today....

Tha i brèagha an-diugh.

Tha i brèagha,

Tha i brèagha,

Tha i brèagha an-diugh.

Tha i fliuch an-diugh.

It is wet today...

Tha i fliuch an-diugh.

Tha i fliuch,

O tha i fliuch,

O tha i fliuch an-diugh.

Tha i sgòthach an-diugh.

It is cloudy today...

Tha i sgòthach an-diugh.

Tha i sgòthach,

Tha i sgòthach,

Tha i sgòthach an-diugh.



NB

Both 'Tha i fuar' and 'Tha e fuar' can be used when describing weather. It's down to regional differences.

Tha mi fuar agus teth

Obh, obh, tha mi fuar,
Obh, obh, tha mi fuar,
Obh, obh, tha mi fuar,
Tha e fuar an-diugh.

Oh oh, I am cold (x3)
It is cold today

Obh, obh, tha mi teth,
Obh, obh, tha mi teth,
Obh, obh, tha mi teth,
Tha e teth an-diugh.

Oh, oh I am hot (X3)
It is hot today

Obh, obh tha mi fliuch,
Obh, obh tha mi fliuch,
Obh, obh tha mi fliuch,
Tha e fliuch an-diugh.

Oh, oh I am soaked (X3)
It is wet today



Tha mo chòta bog fliuch

Tha mo chòta bog fliuch

My coat is soaking wet

Tha mo bhrògan bog fliuch

My shoes are soaking wet

Tha mo chasan bog fliuch

My feet are soaking wet

Fliuch leis an uisge.

Wet with the rain

Tiormaich fhèin do chòta fliuch

Dry your wet coat yourself

Tiormaich fhèin do bhrògan fliuch

Dry your wet shoes yourself

Tiormaich fhèin do chasan fliuch

Dry your wet feet yourself

Tiormaich aig an stòbh iad.

Dry them at the stove



Thoir dhìot do chòta

Tha e fliuch a-muigh an-diugh,
Tha e fliuch a-muigh an-diugh,
Tha e fliuch a-muigh an-diugh,
A' splaiseadh anns na lòintean.

*It is wet outside today (X3)
Splashing in the puddles*

Tha mo chòta fliuch a-nis
Tha mo chòta fliuch a-nis
Tha mo chòta fliuch a-nis
Thig a-steach 's thoir dhìot e.

*My coat is wet now (X3)
Come inside and take it off.*

Tha mo bhrògan fliuch a-nis,
Tha mo bhrògan fliuch a-nis,
Tha mo bhrògan fliuch a-nis,
Thig a-steach 's thoir dhìot iad.

*My shoes are wet now (X3)
Come inside and take them off*

Tha mo stocainnean fliuch a-nis,
Tha mo stocainnean fliuch a-nis,
Tha mo stocainnean fliuch a-nis,
Thig a-steach 's thoir dhìot iad.

*My socks are wet now (X3)
Come inside and take them off*



Uisge a' tuiteam sìos

Uisge a' tuiteam sìosSPLAIS!

Uisge a' tuiteam sìosSPLAIS!

Uisge a' tuiteam, uisge a' tuiteam

Uisge a' tuiteam sìos SPLAIS! (X2)

Rain falling down, splash

Rain falling down, splash

Rain falling, rain falling

Rain falling down, splash

